

Béatrice L'HARIDON
Professeure ordinaire, Histoire intellectuelle de la Chine ancienne

Professeur ordinaire, Département d'études est-asiatiques, Université de Genève

Membre junior honoraire de l'Institut Universitaire de France

beatrice.lharidon@unige.ch

I. Parcours professionnel

- 2025-** Professeure ordinaire, Département d'études est-asiatiques, Université de Genève
- 2011- 2025** Maître de conférences, Unité de Formation et de Recherche des Langues et Civilisations de l'Asie Orientale, Université Paris Cité
- 2016-2021** Membre junior de l'Institut Universitaire de France
- 2010-2011** Maître de conférences associée, Collège de France, Chaire d'Histoire intellectuelle de la Chine
- 2008-2010** Assistant Professor, Department of History, Fo Guang University (Taiwan)
- 2005-2007** Chargée de cours à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). Collaboratrice à l'Institut Ricci de Paris
- 2002-2005** Allocataire de recherche et moniteur d'enseignement, INALCO

II. Formation

- 2023** Habilitation à diriger des recherches. Garante : Marianne Bujard (Directrice d'études, EPHE). Dossier intitulé « La pensée confucéenne au prisme des textes historiques et rituels »
- 2007-2009** Post-doctorat, École Pratique des Hautes Études. Directeur : Marc Kalinowski. Thème : « Réflexions sur l'écriture des jugements biographiques des Han aux Tang »
- 2006** Doctorat en études chinoises, Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Sujet : « La recherche du modèle dans les dialogues du *Fayan* de Yang Xiong (53 av. J.-C.- 18 apr. J.-C.) : écriture, éthique et réflexion historique à la fin des Han occidentaux » Préparé sous la direction d'Anne CHENG.
- 2002-2005** Études au Centre d'Initiation à l'Enseignement Supérieur, Sorbonne
- 2002** Diplôme d'Études Approfondies, Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). Sujet : « Temporalité et pratique morale dans les *Entretiens* de Confucius »
- 2000-2001** Études de Chinois classique et moderne au Language Centre of Fugen Catholic University (Taiwan).
- 2000** Maîtrise de Philosophie, Université d'Aix-Marseille

Licence d'études chinoises, Institut National des Langues et Civilisations Orientales.

1999 Licence de Philosophie, Université d'Aix-Marseille

DEUG de Chinois, Université d'Aix-Marseille

1994-1997 Classes préparatoires littéraires B/L, Lycée Thiers de Marseille.

1994 Baccalauréat scientifique (spécialité Mathématiques), Lycée Marcel Pagnol de Marseille.

III. Responsabilités académiques

2023-2025 Responsable de la section d'Études chinoises de l'Unité de Formation et de Recherche de Langues et Civilisations de l'Asie Orientale (UFR LCAO), membre du conseil d'UFR et du conseil scientifique, Université Paris Cité

2021-2025 Membre du bureau de l'équipe « Civilisation chinoise », Centre de Recherche sur les Civilisations de l'Asie Orientale (CRCAO)

2016-2021 Directrice de l'équipe « Civilisation chinoise » et membre du Conseil de laboratoire, CRCAO

2015-2023 Responsable de la 3^e année de licence

2013-2015 Responsable du Master Recherche

2011-2013 Responsable du Master Enseignement puis du Master MEEF

IV. Animation et encadrement de la recherche

2025- Chargée des comptes rendus, en collaboration avec Paize Keulemans (Princeton University), pour la revue *T'oung Pao*

2025- Co-direction, en collaboration avec Anne Cheng (Collège de France), Stéphane Feuillas (Université Paris Cité) et Marc Kalinowski (EPHE) de la collection « Bibliothèque chinoise » des Belles Lettres

2016- Co-responsable avec Damien Chaussende du programme de recherche « Histoire et historiens de la Chine classique » : <https://www.crcao.fr/recherche/histoires-et-historiens-de-la-chine-classique/>

2013-2016 Rédacteur en chef de la revue *Études chinoises*, en collaboration avec Vincent Durand-Dastès

Direction de thèse

2024- Shen Zefan, « Genre biographique et représentation de la mort en Chine médiévale (IIIe-VIe siècles) », Université Paris Cité

2021- Shen Jinyu, « 'Se distinguer des classicistes vulgaires' : Wang Chong (27-97 ?) sur le savoir et les identités lettrées », Université Paris Cité

2020- (en co-direction avec Olivier Venture) Judicaël Perigois, « La mémoire culturelle du règne du roi Cheng dans les sources anciennes », Ecole Pratique des Hautes Etudes

Expertise pour jurys de thèse et habilitation à diriger des recherches

2025 Participation au jury de thèse de Jia Bingwei, « Wang Anshi (1021-1086), un éducateur au XI^{ème} siècle », sous la direction de Stéphane Feuillas, 16 juin

2024 Participation au jury d'habilitation à diriger des recherches de Li Guoqiang, « Ethnobotanique et ethnozoologie de la Chine : archéologie, textes, terrains », sous la supervision d'Alain Thote, 7 février

2019- Participation au jury de thèse de Valentin Philippon, « Médecine et médecins dans l'historiographie chinoise. Biographies de médecins et anecdotes médicales dans les vingt-six histoires (*Ersbilin shi* 二十六史) », sous la direction de Marc Kalinowski, 13 juin

V. Organisation de colloques et panels internationaux

2022 Fourth International Symposium on the *Shiji*. Lives and Power in the *Records of the Historian*: the Destinies of the Biographical Genre, Paris, Collège de France, 18-20 mai.

<https://shiji4.sciencesconf.org/program?lang=fr>

2021 Panel “The genre of historical disquisition (shilun 史論) from the Early Medieval period to the Song dynasty », 23rd Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies, Leipzig (online), 24-27 août.

2017 Workshop “Fan Ye’s History of the Later Han”, Paris, Collège de France, 13 septembre.

<https://houhanshu.sciencesconf.org/>

2017 (avec Damien Chaussende) : Journée d’étude « Genres de l’Historiographie », Université Paris Diderot, 25 février.

2016 Panel « Looking for the “Third History”: Compilation and innovation in Fan Ye’s 范曄 (398-446) *Hou Han shu* 後漢書 (History of the Later Han) », 21st Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies, Saint-Petersburg, 23-28 août.

2012 Panel « Diarchy or Usurpation? The Problem of the Sovereignty of the Minister in Imperial China », 19th Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies, Paris, 5-8 septembre

VI. Publications

Ouvrage à paraître

Le jugement des hommes en Chine ancienne, entre maîtres et historiens, série « Civilisations de l’Asie Orientale », Paris, Collège de France.

Ouvrages parus

2017 *Dialogues de Meon-tsen pour dissiper la confusion* (présentation et traduction annotée du *Mouzi Libuo lun* 牟子理惑論), Paris, Les Belles Lettres.

2012 *Nouveaux Discours* (présentation et traduction annotée du *Xinyu* 新語 de Lu Jia), Paris,

Les Belles Lettres (en collaboration avec Stéphane Feuillas).

2010 *Maîtres mots* (présentation et traduction annotée du *Fayan* 法言 de Yang Xiong), Paris, Les Belles Lettres.

Direction d'ouvrages

2025 *Lives and Power: Biographical Writing in Sima Qian's Work and Beyond, in China and Rome*, Paris, Hémisphères, collection « Asie en perspective » (**en co-direction** avec Grégoire Espeset)

2019 *Fan Ye and the Hou Han shu*, *Monumenta Serica* 67.1, special issue, p. 1-213 (**en co-direction** avec Hans van Ess)

Articles parus dans des revues à comité de lecture

2022 « Le Sage en Chine ancienne, si loin si proche », *Antiquorum Philosophia* 15, p. 11-24.

2022 “Wang Mang 王莽 (c. 45 B.C.E.–23 C.E.) and Classical Learning as Path to Supreme Power”, *Early China* 45, p. 51-72.

2019 « L'accord et sa dimension rituelle dans le confucianisme ancien », *Antiquorum Philosophia* 13, p. 73-90.

2019 (avec Hans van Ess) « Fan Ye and the Hou Hanshu. Introduction to the Paris Workshop, 2017 » *Monumenta Serica* 67.1 (numéro spécial consacré au *Hou Hanshu*, co-dirigé par Hans van Ess et Béatrice L'Haridon), p. 1-6.

2019 “The Historian's Judgement and the Peers' Judgement in the “Biographical Chapter on the Proscribed Party” of the *Hou Hanshu* », p. 127-143.

2013 « La controverse dans le *Mouzi* », *Études chinoises*, n° 32.1, p. 77-96.

2010 « L'ermite politique entre clair et obscur : le renoncement au pouvoir dans les textes historiques des deux dynasties Han », *Études Chinoises*, n° 29, p. 69-97.

Chapitres d'ouvrage

2025 “War and Legitimacy. The Opening of the Biographical Section in the *Historical Records*, the *History of the Han* and the *History of the Later Han*” in Béatrice L'Haridon et Grégoire Espeset (dir.), *Lives and Power: Biographical Writing in Sima Qian's Work and Beyond, in China and Rome*, Paris, Hémisphères, collection « Asie en perspective ».

2025 “Sima Qian” et “Universal History in Classical China from the Han Dynasty to the Tang Dynasty, in Daniele Miano, Hervé Inglebert, Martial Staub, John Thornton et Silvina Vidal, *The Oxford Handbook of Universal History Writing*, New York, Oxford University Press.

2024 “Remonstrance in a declining empire: The case of Chen Fan, minister of Emperors Huan and Ling of the Eastern Han dynasty”, in Thomas Crone, Paul Fahr et Christian Schwermann (dir.), *Perduring Protest? Perspectives on the History of Remonstrance in China*, Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht/Bonn University Press, p. 107-134.

2022 “The ‘Liyun’ 禮運 (Evolution of Ritual), from a chapter in a Han ritual compendium to a universal sacred text: Kang Youwei's 康有為 (1857-1927) hermeneutical techniques”, in Anne Cheng et Stéphane Feuillas (dir.), *Autour du Traité des rites. De la canonisation du rituel à la ritualisation de la société*, Paris, Hémisphères, 2022, p. 385-412.

2020 « Quoting the Confucian *Analects* in Defense of Indian Buddhism: An Exegetical Study of Confucius' Utterances in the *Mouzi li buo lun* », in Anne Cheng et Sanchit Kumar (dir.), *India-China. Intersecting Universalities*, [en ligne]. Paris : Collège de France, 2020. Disponible en ligne : <http://books.openedition.org/cdf/7512>

2020 « Fan Ye », « Liu Jun », « Liu Yilong », « Liu Yu », « Lu Cheng », notices pour le *Dictionnaire biographique du Haut Moyen-âge chinois*, François Martin et Damien Chaussende (dir.), Paris, Les Belles Lettres, p. 142-145, 299-300, 319, 324-325, 330-331.

2020 « Mémoires Historiques (*Shiji*) », « Histoire des Han (*Hanshu*) », « Histoire des Han postérieurs (*Hou Hanshu*) », notices pour l'*Encyclopédie des Historiographies : Afrique, Amérique, Asie*, vol. 1 : sources et genres historiques, Nathalie Kouamé, Eric P. Meyer, Anne Viguier (dir.), Paris, Presses de l'Inalco, p. 756-759, 760-762, 1188-1191.

2019 “Ban Gu as a model and the Treatise of Economics in the *Suishu*,” in Damien Chaussende et Daniel P. Morgan (dir.), *The Treatises of the Suishu*, Springer, p. 237-258.

2016 « “Wen” yihuo “su feng”: Handai shijia dui huozhi de pinglun wenti chutan » 「蚊」抑或「素封」：漢代史家對貨殖的評論問題初探, in Lee Chi-hsiang, Martin Kern (dir.), *Shiji xue yu Shijie banxue xubian* 史記學與世界漢學續編 [Second Collection of Articles on *Shiji* Studies and World Sinology], Taipei, Tangshan.

2015 « The Merchants in *Shiji*: An Interpretation in the Light of Later Debates », in Olga Lomova, Dorothee Schaab-Hanke et Hans Van Ess (dir.), *Views from Within, Views from Beyond: Approaches to the Shiji as an Early Work of Historiography*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, p. 171-192.

2011 « “Zichang duo ai, ai qi ye” : Yang Xiong *Fayan* zhong dui *Shiji* de lunshu yu chuancheng. Yi Handai rujia de wenti wei li » 「子長多愛，愛奇也」：揚雄《法言》中對《史記》的論述與傳承。以漢代儒家的問題為例, in Lee Chi-hsiang 李紀祥 (dir.), *Shiji xue yu shijie banxue lunji* 史記學與世界漢學論集 [L'étude du *Shiji* et la sinologie mondiale], Taipei, Tangshan, p. 359-373.

Comptes rendus

2023 « Jean Levi, *Les Assassins de Confucius. De quelques tendances récentes de la sinologie* », *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient* n° 109

2018 « Hans van Ess, *Politik und Geschichtsschreibung im alten China. Pan-Ma i-t'ung* 班馬異同 », *Etudes Chinoises* n° 37.1, p. 160-164.

2013 « Michael Nylan, *Yang Xiong and the Pleasures of Reading and Classical Learning in China* », *Etudes Chinoises* n° 32.1, p. 187-190.

2011 « Mark Laurent Asselin, *A Significant Season: Cai Yong (Ca. 133-192) and His Contemporaries* », *T'oung Pao*, vol. XCVII. 1-3, p. 219-224.

2010 « Rémi Mathieu, Charles Le Blanc, *Philosophes confucianistes* », *Études Chinoises* n° 29, p. 341-348.

Traductions académiques et travaux de révision

Révision et développement de la notice sur le *Xinyu* pour Enno Giele et Imre Galambos (ed.), *Early Chinese Texts: A Bibliographical Guide*, à paraître.

Révision et développement du chapitre « The Lord of Meng-ch'ang, Memoir 15 » in William H. Nienhauser (ed.), *The Grand Scribe's Records. Volume VII: The Memoirs of Pre-Han China*, Bloomington, Nanjing: Indiana University Press & Nanjing University Press, 2021, p. 345-366.

Traduction et adaptation d'un article en chinois : Lee Chi-hsiang, « Deux textes en un : une comparaison du « Daxue » dans le *Livre des Rites* et du *Daxue* dans le corpus des *Quatre Livres* » in Anne Cheng et Damien Morier-Genoud (dir.), *Lectures et usages de la Grande Étude*, Paris: Collège de France, Institut des hautes études chinoises, 2015.

VII. Conférences invitées et communications

Conférences invitées

2019 « Kang Youwei: Modernity and interpretation of the Chinese Classics. The commentary on the “Evolution of rites” », programme “Culture in Perspective: South and East Asia”, Ghent University, 26 février.

2018 « Kang Youwei : la modernité chinoise inscrite dans les Classiques », Lyon, Institut d’Asie Orientale, 7 décembre.

2017 « Ritual and sensations in the “Signification of sacrifice” chapter of the *Liji* », Fudan University, Shanghai, 7 mai.

2017 « Biographical Judgment and the Ethics of Self-cultivation (*xiusben*) », Academia Sinica, EFEO Center, 3 mai.

2017 « La perception des parents dans le sacrifice aux mânes, d’après le chapitre “Signification du sacrifice” du *Traité des rites (Liji)*, époque des Han », dans le cadre du séminaire de recherche « Synaesthesia », animé par Adeline Grand-Clément, Université de Toulouse, 15 juin.

2015 « The *Mouzi* as an hybrid text », dans le cadre du séminaire de recherche de Michael Nylan, University of California (Berkeley), 25 octobre.

2013 « Du conseiller itinérant au fonctionnaire impérial », séminaire comparatiste « Rome-Chine » animé par Damien Chaussende et Giusto Traina, Sorbonne, 24 octobre.

Autres communications (n’ayant pas donné lieu à publication)

2024 « *Lunyu zhong de renwu pinglun he Lunyu lidai de fawen yiben* » 《论语》中的人物评论和《论语》历代的法文译本 (Les jugements biographiques dans les *Entretiens* de Confucius et dans l’histoire de leur traduction en français), *Quanqiu Lunyu quanshi wenhua shi yantaohui* 全球《论语》诠释文化史研讨会 (International Conference on the Cultural History of the *Analects*’ Hermeneutics)

2017 « Composition et décomposition du genre biographique (*liezhuan* 列傳) dans l’historiographie Han », journée d’étude *Les Genres de l’historiographie chinoise*, Paris, 25 février.

2017 « “En lisant en traduisant” : l’édition bilingue comme expérience de lecture et de traduction », *Traduction et diffusion de la littérature chinoise : entre recherche, vulgarisation et propagande*, Université de Bordeaux & Centre d’études et de recherches comparatistes, Université Paris 3-Sorbonne nouvelle, 19 octobre.

2016 « The purpose of Fan Ye’s writing of disquisitions and eulogies (*lun zan*) », 21st Biennial Conference of the European Association for Chinese Studies, Saint-Petersburg, 26 août.

2015 « “Yue zhe, le ye”. Cong xianqin wenxian zhong guancha “le” yu “yue” de guanlian » 樂者，樂也。從先秦文獻中觀察樂[le]與樂[yue]的關聯 (Music is Joy. The relationship between *le* and *yue* in the pre-imperial texts), International Conference *Ronghui yu qifa: yinyuexue de duoyuan shijiao* 融會與啟發：音樂學的多元視角, National Taiwan University of Arts, 29 avril.

2014 « Yang Xiong *Fayan* zhong de Kongzi xingxiang » 揚雄《法言》中的孔子形象, *International Conference on Confucian rituals* 釋奠學國際學術大會, Sungkyunkwan University, Korea, 10 mai.

2012 « Ban Biao and the Idea of a Dynastic History », Conférence internationale *Reconsidering The Book of the Han* organisée par Hans van Ess, Munich, 14 juillet.

2012 « Wang Mang: How to became an emperor? », 19e Conférence biennale de l'EACS, Paris, 7 septembre.

2009 « Yang Xiong yu jin/tui de wenti » 揚雄與「進」、「退」的問題 (Yang Xiong and the problem of involvement versus eremitism), Gyeongsang National University, Corée, 8 janvier.

2005 « Engagement et distance chez Yang Xiong (53 av. J.C.-18 apr. J.C.) », 2^e congrès du Réseau Asie, Paris, 28-30 septembre.

VIII. Travaux de diffusion de la connaissance

2020 « Le confucianisme, doctrine de gouvernement », *Hors-série L'OBS n° 105 : L'éternel empire*, septembre 2020, p. 26-28.

2019 « Qin et Han, premiers empires », *Sciences humaines. Hors série n° 7*, décembre 2018-janvier 2019, p. 36-39.

2014 « Sous la bannière de Confucius » (p. 24-25), « Écrire l'histoire » (p. 34-35), *Textes et documents pour la classe*, n° 1083, novembre 2014.

2012 « Le vieil homme et la mort » (avec S. Feuillas, p. 49-51), « La tentation de l'imitation chez Yang Xiong » (p. 62-63), « 'Un homme sans refuge spirituel est un chien sans foyer', traduction d'extraits de *Chien sans foyer* de Li Ling » (p. 92-94), *Le Point Hors-série (Confucius)*, n° 12, juin-juillet 2012 (numéro préparé en collaboration avec A. Cheng et S. Feuillas).

2011 « Confucius dans l'empire des Han », *Religions et Histoire* n° 38 (avril-mai 2011), p. 40-45. (numéro préparé en collaboration avec A. Cheng)

2007 « Les *Entretiens* » ; « Le *Classique des Odes* » ; « Le *Classique des Documents* » ; « Les *Printemps et Automnes* », « Sima Qian et les *Mémoires Historiques* », *Le Point Hors-série (Les textes fondamentaux la pensée chinoise)*, n° 13 (mars-avril 2007), p. 20-29.